

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 341



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. spalio 16 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 341/01	Komunikatas pagal Tarybos reglamento (EEB) 12 straipsnio 5 dalies a punkte nustatytą tvarką dėl valstybių narių muitinių teikiamos informacijos dėl prekių klasifikavimo muitinės nomenklatūroje	1
2015/C 341/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7727 – Colony/AXA/Groupe Data 4) ⁽¹⁾	3
2015/C 341/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7773 – KKR / SoftwareONE) ⁽¹⁾	3

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2015/C 341/04	2015 m. spalio 13 d. Tarybos sprendimas dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamąjo komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo	4
---------------	---	---

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

Europos Komisija

2015/C 341/05	Euro kursas	9
2015/C 341/06	Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2015 m. birželio 3 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV – Pranešėja – Italija	10
2015/C 341/07	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita – PRSfM / STIM / GEMA / JV (M.6800)	12
2015/C 341/08	2015 m. birželio 16 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu (Byla M.6800 – PRSfM / STIM / GEMA / JV) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2015) 4061</i>)	13

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2015/C 341/09	Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas	19
---------------	---	----

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 341/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7737 – Honeywell / Elster) ⁽¹⁾	23
---------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2015/C 341/11	Nereikšmingo pakeitimo paraiškos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą paskelbimas	24
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Komunikatas pagal Tarybos reglamento (EEB) 12 straipsnio 5 dalies a punkte nustatytą tvarką dėl valstybių narių muitinių teikiamos informacijos dėl prekių klasifikavimo muitinės nomenklatūroje

(2015/C 341/01)

Privalomoji tarifinė informacija netenka galios nuo tos dienos, kai ji nebeatitinka muitinės nomenklatūros aiškinimo dėl tarptautiniu lygiu priimtų tarifinių priemonių:

Muitinių bendradarbiavimo tarybos patvirtinti Suderintos sistemos paaiškinimų ir klasifikavimo patarimų pakeitimai (MBT dok. NC2116–55-osios SS komiteto sesijos ataskaita):

PAAIŠKINIMŲ PAKEITIMAI, KURIE TURI BŪTI PADARYTI VADOVAUJANTIS SS KONVENCIJOS 8 STRAIPSNYJE NUSTATYTA PROCEDŪRA, IR KLASIFIKAVIMO PATARIMAI, REDAGUOTI PASAULIO MUITINIŲ ORGANIZACIJOS SS KOMITETO

(55-OJI SSK SESIJA, 2015 M. KOVO MĖN.)

DOK. NC2116

Nomenklatūros paaiškinimų pakeitimai (SS konvencijos priedas)

29.30	R/8
25.01	R/25
30.02	R/9
33.07	R/25
35.06	R/10
skirsnis 39 Bendrosios nuostatos - Priedas	R/10
61.10	R/24

SS komiteto patvirtinti klasifikavimo patarimai

1511.90/1–2	R/11
1904.10/1	R/12
2007.99/1	R/13
2106.90/30–31	R/14
2309.90/7	R/15
3701.30/1	R/16
6102.30/1	R/17
6210.50/1	R/17
6307.90/6	R/18

8528.51/5	R/19
8541.40/1	R/20
8704.21/3	R/21
8711.50/1	R/22
9019.10/2	R/23

Informacija apie šių priemonių turinį gali būti gauta Europos Komisijos Mokesčių ir muitų sąjungos generaliniame direktorate (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË) arba generalinio direktorato tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7727 – Colony/AXA/Groupe Data 4)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 341/02)

2015 m. spalio 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik prancūzų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7727. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7773 – KKR / SoftwareONE)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 341/03)

2015 m. spalio 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7773. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2015 m. spalio 13 d.

dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo

(2015/C 341/04)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 75 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių Vyriausybių Tarybai pateiktus kandidatų sąrašus,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 883/2004 įsteigtas Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamasis komitetas;
- (2) 2010 m. spalio 21 d. ⁽²⁾ ir 2011 m. kovo 7 d. ⁽³⁾ sprendimais Taryba paskyrė Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto narius ir pakaitinius narius laikotarpiui nuo 2010 m. spalio 20 d. iki 2015 m. spalio 19 d.;
- (3) Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto dabartinių narių ir pakaitinių narių, paskirtų vadovaujantis tais Tarybos sprendimais, kadencija baigiasi 2015 m. spalio 19 d. Todėl to komiteto nariai ir pakaitiniai nariai turėtų būti paskirti nuo 2015 m. spalio 20 d.;
- (4) Reglamente (EB) Nr. 883/2004 nėra nurodyta narių ir pakaitinių narių kadencija. Todėl Taryba turėtų nustatyti jų kadenciją sprendime dėl narių ir pakaitinių narių skyrimo. Siekiant išvengti nereikalingos administracinės naštos, ši kadencija turėtų būti pakankamai ilga, atsižvelgiant į tai, kad tokios rūšies patariamieji komitetai paprastai posėdžiauja tik vieną arba du kartus per metus. Pernelyg dažno visų komiteto narių keitimo būtų išvengta, jeigu būtų nustatyta penkerių metų kadencija,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui nuo 2015 m. spalio 20 d. iki 2020 m. spalio 19 d. skiriami:

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1.⁽²⁾ 2010 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimas dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo (OL C 290, 2010 10 27, p. 5).⁽³⁾ 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas dėl Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamojo komiteto Airijai, Prancūzijai ir Nyderlandams atstovaujančių narių ir pakaitinių narių skyrimo (OL C 83, 2011 3 17, p. 3).

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Belgija	Marc MORSA	Marc Van DAMME
Bulgarija	Eva TOSHEVA	Gergana YANKOVA
Čekija	Jiří BAUER	Gabriela PIKOROVÁ
Danija		
Vokietija	Helmut WEBER	Moira KETTNER
Estija	Leili ZAGLMAYER	Katerin PEÄRNBERG
Airija	Mary O'SULLIVAN	Kieran LEA
Graikija	Anna RIZOU	Vasiliki MAMMONA
Kroatija	Sandra FRANKIĆ	Snježana BALOKOVIĆ
Ispanija	Ainhoa LÓPEZ DE GOICOECHEA URZAINQUI	Irene GOZALBO LÓPEZ
Prancūzija	Séverine SALGADO	François BRILLANCEAU
Italija	Maria Grazia CATALDI	Marco Giovanni MARINO
Kipras	George IERIDES	Sotiris STRATIS
Latvija	Jana MUIŽNIECE	Ēriks MIKĪTIS
Lietuva	Mariana ŽIUKIENĖ	Irena MARTINKUTĖ
Liuksemburgas	Claude EWEN	Karin MANDERSCHIED
Vengrija	Réka KOVÁCS	Zsófia TÓTH
Malta	Malcolm SCICLUNA	Michelle GALEA
Nyderlandai	Anje VRIJ	Willem DE HAAN
Austrija	Manfred PÖRTL	Heinz WITTMANN
Lenkija	Robert WÓJCIK	Elżbieta TOMASZEWSKA
Portugalija	José CID PROENÇA	Elisabete SILVEIRA
Rumunija	Adriana STOINEA	Costin ILIUȚĂ
Slovėnija	Bojan KRAUT	Metka LOGAR
Slovakija	Jaroslav KOVÁČ	Lucia MAHĎÁKOVÁ
Suomija	Mira SALOHEIMO	Susanna GRIMM-VIKMAN
Švedija	Johanna MÖLLERBERG	Kent LARSSON
Jungtinė Karalystė	Lindsay ROOME	Lindsay FULLARTON

II. PROFESINIŲ SĄJUNGŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Belgija	Koen MEESTERS	Anne PANNEELS
Bulgarija	Assia GONEVA	Velichka MIKOVA
Čekija	Hana POPELKOVÁ	Vít SAMEK
Danija		
Vokietija	Robert NAZAREK	Bertold BRÜCHER
Estija	Kaja TOOMSALU	Elina REEDI
Airija	Eamon DEVOY	
Graikija	Evangelos MOUTAFIS	Nikos KOSTOPOULOS
Kroatija	PETRA ŠPRAJAČEK	
Ispanija	Ana Maria CORRAL JUAN	Carlos BRAVO FERNÁNDEZ
Prancūzija	Pierre-Yves CHANU	Abdou ALI MOHAMED
Italija	Fabio PORCELLI	Francesco CAGNASSO
Kipras		
Latvija	Ruta PORNIECE	Mārtiņš PUŽULS
Lietuva	Jovita PRETZSCH	Danutė ŠLIONSKIENĖ
Liuksemburgas	Carlos PEREIRA	Vincent JACQUET
Vengrija	Andrea VARGA	Judith HAMBURG
Malta	Robert BORG	Josef VELLA
Nyderlandai	S.R. BONTJE	R.A.M. BLAAKMAN
Austrija	Martina THOMASBERGER	Dinah DJALINOUS-GLATZ
Lenkija	Michał MENES	Tomasz JASIŃSKI
Portugalija	Aida Carla BATISTA MORAIS	Ana Cecília SENA SIMÕES
Rumunija		
Slovėnija	Goran LUKIČ	Aljoša ČEČ
Slovakija	Mária SVOREŇOVÁ	Zdena DVORANOVÁ
Suomija	Pirjo VÄÄNÄNEN	Katarina MURTO
Švedija	Ellen NYGREN	Sofia RÅSMAR
Jungtinė Karalystė	Richard EXELL	Rosa CRAWFORD

III. DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Belgija	Monica DE JONGHE	Hilde THYS
Bulgarija	Rumen RADEV	Rumyana GEORGIEVA
Čekija	Luděk MAZUCH	Marie ZVOLSKÁ
Danija		
Vokietija	Christina BREIT	Anne SCHOLZ
Estija	Victoria METS	Katrin TRUVE
Airija	Lorraine PARKES	Jean WINTERS
Graikija	Georgios KARANIKAS	Rena BARDANI
Kroatija	Nataša NOVAKOVIĆ	Milica JOVANOVIĆ
Ispanija	Marina GORDÓN ORTÍZ	Jordi GARCÍA VIÑA
Prancūzija	Emilie MARTINEZ	Christophe SOUPIZET
Italija	Paola ASTORRI	Paolo RAVAGLI
Kipras		
Latvija	Ilona KIUKUCĀNE	Inese STEPĪŅA
Lietuva	Aidas VAIČIULIS	Dovilė BAŠKYTĖ
Liuksemburgas	François ENGELS	Fabienne LANG
Vengrija	Julianna VARGA	Péter VIDA
Malta	Abigail PSAILA MAMO	Joe FARRUGIA
Nyderlandai	G. VELDHUIS	R. VAN DER WOUDE
Austrija	Martin GLEITSMANN	Martin SONNTAG
Lenkija	Jeremi MORDASEWICZ	Zbigniew ŻUREK
Portugalija	Cristina NAGY MORAIS	Nuno BERNARDO
Rumunija	Roxana PRODAN	Dorin CHIRILĂ
Slovėnija	Tomaž BERNIK	Maja SKORUPAN
Slovakija		
Suomija	Mikko RÄSÄNEN	Miia KANNISTO
Švedija	Catharina BÄCK	Hans GIDHAGEN
Jungtinė Karalystė	Rachel SMITH	

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nebuvo pateiktos, Taryba paskirs vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. ASSELBORN

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. spalio 15 d.

(2015/C 341/05)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1439	CAD	Kanados doleris	1,4756
JPY	Japonijos jena	135,23	HKD	Honkongo doleris	8,8652
DKK	Danijos krona	7,4612	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6683
GBP	Svaras sterlingas	0,73970	SGD	Singapūro doleris	1,5752
SEK	Švedijos krona	9,3274	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 282,89
CHF	Šveicarijos frankas	1,0873	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,9957
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,2583
NOK	Norvegijos krona	9,2170	HRK	Kroatijos kuna	7,6200
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 389,36
CZK	Čekijos krona	27,084	MYR	Malaizijos ringitas	4,7166
HUF	Vengrijos forintas	309,39	PHP	Filipinų pesas	52,341
PLN	Lenkijos zlotas	4,2291	RUB	Rusijos rublis	71,0735
RON	Rumunijos lėja	4,4176	THB	Tailando batas	40,217
TRY	Turkijos lira	3,2975	BRL	Brazilijos realas	4,3425
AUD	Australijos doleris	1,5612	MXN	Meksikos pesas	18,7577
			INR	Indijos rupija	74,1533

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2015 m. birželio 3 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV

Pranešėja – Italija

(2015/C 341/06)

Koncentracija

1. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad, sudarius sandorį, apie kurį pranešta, sukuriamą bendrąją įmonę, kuri nuolat atlieka visas autonomiško ūkio subjekto funkcijas, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 4 dalyje.
3. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad sandoris, apie kurį pranešta, pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį gali būti laikomas Sąjungos masto sandoriu.

Rinkos apibrėžtis

4. Patariamasis komitetas sutinka su sprendimo projekte pateiktomis Komisijos atitinkamų produkto rinkų apibrėžtimis.

Konkrečiai, Patariamasis komitetas sutinka, kad reikėtų išskirti šias rinkas:

- a. 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų teikimu, rinką
 - b. licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinką.
5. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija dėl abiejų rinkų geografinės rinkos apibrėžties, t. y. kad jos yra EEE masto.

Konkurencijos vertinimas

6. Nekoordinuotas antikonkurencinis poveikis. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos požiūriu, kad sandoris labai apribotą veiksmingą konkurenciją, nes dėl to padidėtų kliūtys patekti į 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų teikimu, rinką, ir plėstis joje.
7. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad sandoris labai neapribotą veiksmingos konkurencijos licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinkoje, nes, nepaisant to, kad BĮ repertuaras yra platesnis, sudarius sandorį BĮ derybinė galia nepadidėtų, ir todėl skaitmeninėms platformoms licencijos bus teikiamos prastesnėmis sąlygomis.
8. Kitas antikonkurencinis poveikis. Patariamasis komitetas sutinka, kad, atsižvelgiant į pranešančiųjų šalių įdiegimas verslo atskyrimo priemones ir į tai, kad, sudarius sandorį, dabartinė padėtis, susijusi su neskelbtinos komercinės informacijos rinkimu, iš esmės nepasikeis, sandoriu nebus labai apribota veiksminga konkurencija dėl keitimosi neskelbtina komercine informacija.
9. Patariamasis komitetas sutinka, kad dėl sandorio pranešančiosios šalys nepatirs šalutinio poveikio, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 2 straipsnio 4 dalyje.

Įsipareigojimai

10. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad galutiniais 2015 m. balandžio 10 d. pranešančiųjų šalių pateiktais įsipareigojimais yra išsprendžiamos Komisijos nustatytos konkurencijos problemos 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų teikimu, rinkoje.
11. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos išvada, kad, jeigu bus visiškai laikomasi galutinių įsipareigojimų, sandoriu, apie kurį pranešta, neturėtų būti labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje ar didelėje jos dalyje.

Išvada

Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos išvada, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turi būti paskelbta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį bei EEE susitarimo 57 straipsnį.

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**PRSfM / STIM / GEMA / JV****(M.6800)**

(2015/C 341/07)

1. 2014 m. lapkričio 28 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ (toliau – Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį ir, visų pirma, po to, kai buvo pateiktas prašymas pagal to reglamento 4 straipsnio 5 dalį, ir į jį buvo atsižvelgta, Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą sandorį (toliau – siūlomas sandoris), kuriuo pranešančiosios šalys, konkrečiai, „PRS for Music Limited“ (toliau – PRSfM), „Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a.“ (toliau – STIM) ir „Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (toliau – GEMA)“, pirkdamos akcijas įgyja bendrą naujai įsteigtos bendros įmonės kontrolę.
2. 2015 m. sausio 14 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą. Tame sprendime Komisija nurodė, kad siūlomu sandoriu sukuriamą savarankišką bendrą įmonę, kuriai taikomas Susijungimų reglamentas, ir kad tas sandoris kelia rimtų abejonių dėl jo suderinamumo su vidaus rinka ir EEE susitarimu.
3. 2015 m. sausio 28 d. pranešančiosios šalys pateikė savo rašytines pastabas dėl 2015 m. sausio 14 d. sprendimo.
4. Atsižvelgus į pranešančiųjų šalių 2015 m. vasario 4 d. prašymą, pateiktą pagal Susijungimų reglamento 10 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą, siūlomo sandorio nagrinėjimo laikotarpis buvo pratęstas 20 darbo dienų.
5. Siekdamas išspręsti Komisijos nustatytas konkurencijos problemas, pranešančiosios šalys 2015 m. kovo 13 d. pateikė pirmąjį siūlomų išipareigojimų rinkinį. Tą pačią dieną Komisija pradėjo rinkos tyrimą dėl tų pasiūlymų. Pranešančiosioms šalims ji to rinkos tyrimo rezultatus pateikė 2015 m. kovo 25 d.
6. 2015 m. balandžio 1 d. pranešančiosios šalys pateikė patikslintą siūlomų išipareigojimų rinkinį.
7. 2015 m. balandžio 10 d. pranešančiosios šalys pateikė dar vieną pakeistą siūlomų išipareigojimų rinkinį (toliau – galutiniai išipareigojimai).
8. Komisija nepateikė prieštaravimo pareiškimo pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 802/2004 ⁽³⁾ 13 straipsnio 2 dalį. Oficialus žodinis bylos nagrinėjimas pagal to reglamento 14 straipsnį nebuvo vykdomas.
9. Nagrinėjant šią bylą, prašymų leisti dalyvauti byloje trečiųjų asmenų teisėmis nepateikta.
10. Komisijos nuomone, galutiniais išipareigojimais išsprendžiamos dėl siūlomo sandorio atsiradusios konkurencijos problemos. Todėl sprendimo projekte teigiama, kad siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka ir EEE susitarimu, jei bus laikomasi galutinių išipareigojimų, kurie sudaro prie šio sprendimo projekto pridėtus išipareigojimus.
11. Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su prieštaravimais, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kad taip ir yra.
12. Apskritai, manau, kad šioje byloje buvo užtikrinta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Brukselis, 2015 m. birželio 8 d.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

⁽³⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 133, 2004 4 30, p. 1).

Komisijos sprendimo santrauka**2015 m. birželio 16 d.****dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu****(Byla M.6800 – PRSfM / STIM / GEMA / JV)***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 4061)***(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(2015/C 341/08)

2015 m. birželio 16 d. Komisija pagal 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės⁽¹⁾, ypač pagal šio reglamento 8 straipsnio 2 dalį, priėmė sprendimą susijungimo byloje. Nekonfidencialus viso sprendimo teksto variantas, kuris gali būti negalutinis, bylos originalo kalba pateikiamas Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. SUINTERESUOTOSIOS ŠALYS

- 1) „PRS for Music Limited“ (toliau – PRSfM, Jungtinė Karalystė), „Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå“ (toliau – STIM, Švedija) ir „Gesellschaft für musikalische Aufführungs – und mechanische Vervielfältigungsrechte“ (toliau – GEMA, Vokietija) yra kolektyvinio administravimo organizacijos (toliau – KAO), dar vadinamos kolektyvinio administravimo asociacijomis.

II. VEIKLA

- 2) 2014 m. lapkričio 28 d. Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 (toliau – Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį gavo oficialų pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės PRSfM, STIM ir GEMA (toliau – pranešančiosios šalys) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai įsteigtos bendrosios įmonės (angl. JV) kontrolę. Apie koncentraciją Komisijai pranešta po klausimo perdavimo pranešančiųjų šalių prašymu pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį.

III. SANTRAUKA

- 3) PRSfM, STIM ir GEMA yra kolektyvinio administravimo organizacijos. Jos teikia dainų ir kitų muzikos kūrinių (toliau terminas „dainos“ vartojamas tiek dainoms, tiek kitiems muzikos kūriniams nurodyti) autorių teisių licencijas. Pranešančiosios šalys ketina steigti bendrąją įmonę daugiateritorėms licencijoms naudoti muzikos kūrinius internete, taip pat autorių teisių administravimo paslaugoms teikti.
- 4) Nors dėl šio sandorio nebūtų labai apribota veiksminga konkurencija licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinkoje, sprendime nustatyta, kad dėl šio sandorio būtų labai apribota veiksminga konkurencija kolektyvinio administravimo organizacijų ir vadinamiesiems 3-iojo varianto muzikos leidėjams⁽²⁾ teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorinių licencijų teikimu, rinkose.
- 5) Siekdamas pašalinti šias problemas, pranešančiosios šalys prisiėmė šiuos įsipareigojimus:
- 6) PRSfM įsipareigojo nesinaudoti savo administruojamų kūrinių atlikimo teisių kontrole siekiant priversti 3-iojo varianto muzikos leidėjus arba jų paslaugų teikėjus pirkti autorių teisių administravimo paslaugas iš bendrosios įmonės. Bendroji įmonė leis kitoms kolektyvinio administravimo asociacijoms ir vadinamiesiems 3-iojo varianto muzikos leidėjams pasirinkti, kuriomis autorių teisių administravimo paslaugomis jie nori naudotis.
- 7) Bendroji įmonė teiks kitoms kolektyvinio administravimo asociacijoms pagrindines autorių teisių administravimo paslaugas tokiomis pat teisingomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis, kokiomis tokios paslaugos būtų teikiamos jos patronuojančiosioms įmonėms PRSfM, STIM ir GEMA. Bendroji įmonė taip pat sudarys sąlygas jos autorių teisių duomenų bazė besinaudojančioms kolektyvinio administravimo asociacijoms pereiti prie kito duomenų bazių paslaugų teikėjo. Kolektyvinio administravimo asociacijos galės bet kada nutraukti su bendrąja įmone sudarytą sutartį.
- 8) Bendroji įmonė su savo klientais nesudarys išimtinių sutarčių dėl autorių teisių administravimo paslaugų. Vis dėlto ši galimybė išlieka administravimo paslaugų srityje.
- 9) Atsižvelgdama į šiuos įsipareigojimus, Komisija padarė išvadą, kad siūlomas sandoris nebekels konkurencijos problemų, nes sprendimas yra susietas su reikalavimu visapusiškai laikytis įsipareigojimų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ Dėl vadinamųjų 3-iojo varianto muzikos leidėjų veiklos apibūdinimo žr. 16 ir 17 dalis.

IV. AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

A. Sandorio aplinkybės

1. Įvairios autorių teisių rūšys

- 10) Teikiant licencijas naudoti muzikos kūrinius turi reikšmės keleto rūšių teisės, o KAO teikia tik kelių iš tų rūšių teisių licencijas. Pirmoji teisių kategorija yra įrašymo teisės, kuriomis saugomas įrašytas dainos perdavimas. Šios įrašymo teisės priklauso atlikėjams (asmenims, kurių balsas arba muzikos instrumentas buvo įrašyti) arba įrašų bendrovėms (įmonėms, kurios įrašo ir parduoda muzikos kūrinius). Su šiomis teisėmis susijusias licencijas tiesiogiai išduoda įrašų bendrovės, ir jos šiuo atveju nenagrinėjamos. Antroji teisių kategorija yra teisės į pačią dainą, tai yra teisės į dainos kompoziciją ir žodžius. Šios teisės iš pradžių priklauso dainų autoriams, tai yra muziką sukūrusiems ir žodžius parašiusiems asmenims.
- 11) Yra keletas teisių į dainas rūšių, bet šiuo atveju aktualios tik teisės naudoti kūrinius internete. Teisės naudoti kūrinius internete sudarytos iš dviejų rūšių teisių: kūrinių, skirtų naudoti internete, mechaninio atkūrimo ir atlikimo teisių. Kūrinių atlikimo teisės (jos priklauso autoriams) yra teisės pateikti dainą visuomenei; joms priskiriama ir teisė leisti padaryti dainą viešai prieinamą. Kūrinių mechaninio atkūrimo teisės yra dainų atkūrimo teisės.
- 12) KAO teikia ne dainų įrašymo, o tik jų naudojimo licencijas. Autoriai perduoda KAO savo kūrinių atlikimo ir mechaninio atkūrimo teises, nes jiems būtų sudėtinga patiems teikti jų kūrinių naudojimo licencijas, mat tokiu atveju reiktų sudarinėti šimtus sandorių. KAO sujungia daugelio autorių teises ir paskui kolektyviai teikia licencijas naudoti tų autorių teisių saugomus kūrinius. Visas kūrinių, kurių licencijas taip teikia kolektyvinio administravimo organizacija, rinkinys sudaro kolektyvinio administravimo organizacijos repertuarą. Be teisių licencijų teikimo, KAO taip pat stebi, kaip naudojamosi šiomis teisėmis, ir renka autorių atlyginimą, tai yra autoriui už naudojimąsi jo daina mokėtiną atlygį. KAO perduoda autoriams jų autorių atlyginimą, bet už savo darbą išskaičiuoja komisinį atlygį.
- 13) Autorių teisių licencijos gali būti teikiamos įvairiomis reikmėmis. Ši byla susijusi su licencijų naudoti kūrinius internete, dar vadinamų kūrinių naudojimo internete licencijomis, teikimu. Norint interneto platformose, pavyzdžiui, „Spotify“, „Deezer“ ir „iTunes“, pasiūlyti savo abonentams muzikos kūrinių, būtina gauti tokias kūrinių naudojimo internete licencijas. Tokios interneto platformos turi gauti savo platformoje siūlomų dainų mechaninio atkūrimo ir atlikimo teisių licencijas.
- 14) Licencijos naudoti kūrinius gali būti teikiamos vienoje ar keliuose šalyse, todėl teikiamos atitinkamai nedaugiatertorės ir daugiateritorės licencijos.

2. Kolektyvinio administravimo organizacijų, kaip licenciarų, vaidmuo, repertuaro suskaidymas ir Kolektyvinio teisių administravimo direktyva

- 15) KAO interneto platformoms paprastai teikdavo ir kūrinių atlikimo, ir mechaninio atkūrimo internete licencijas. Paprastai KAO tokias licencijas teikdavo tik savo šalyje. Vis dėlto kiekviena KAO buvo sudariusi susitarimus su kitomis KAO (vadinamuosius savitarpio atstovavimo susitarimus), pagal kurių nuostatas galėjo teikti kitų KAO repertuaro kūrinių licencijas. Taip kiekviena KAO galėjo teikti pasaulinio repertuaro licencijas, bet tik savo teritorijoje. Todėl interneto platformos, norėdamos vykdyti veiklą visoje Europos ekonominėje erdvėje (EEE), turėjo gauti licencijas iš visų EEE kolektyvinio administravimo organizacijų.
- 16) Per pastarąjį dešimtmetį ši įprasta sistema pasikeitė dviem svarbiais aspektais. Pirma, kai kurios KAO pradėjo teikti daugiateritorės savo repertuaro licencijas. Kitaip tariant, jos teikia savo repertuaro licencijas, pagal kurių sąlygas jų repertuaro kūrinius galima naudoti ne tik jų, bet ir kitose EEE šalyse. Vienas iš šių pokyčių padarinių yra tai, kad šios KAO nebesuteikia kitoms KAO neribotų įgaliojimų teikti licencijas naudoti jų repertuaro kūrinius internete šalyse, kurioms suteikta daugiateritorė licencija.
- 17) Antra, panaikintos tam tikros KAO repertuaro kūrinių mechaninio atkūrimo teisės. Visų pirma KAO neteko teisės teikti didelės dalies angliško ir amerikietiško repertuaro (tai yra autorių, užsiregistravusių Jungtinės Karalystės, Airijos, Jungtinių Amerikos Valstijų ir kitų anglakalbių šalių kolektyvinio administravimo asociacijose, dainų) mechaninio atkūrimo internete licencijų. Šių anglakalbių šalių autoriai mechaninio atkūrimo teises paprastai perleidžia muzikos leidėjams – įmonėms, kurios padeda autoriams kurti dainas ir už naudojimąsi savo dainomis gauti užmokestį. Kadangi muzikos leidėjai pagal perdavimo sąlygą igijo mechaninio atkūrimo teises, jie galėjo KAO sistemoje atšaukti jiems suteiktas mechaninio atkūrimo teises ir patys tiesiogiai teikti mechaninio atkūrimo licencijas. Kitaip nei angliško ir amerikietiško repertuaro atveju, ne angliško ir amerikietiško repertuaro autoriai mechaninio savo kūrinių atkūrimo teisių muzikos leidėjams paprastai neperduodavo. Vietoje to autoriai mechaninio savo kūrinių atkūrimo teises paprastai užregistruodavo kolektyvinio administravimo organizacijoje.

- 18) Muzikos leidėjai, iš kolektyvinio administravimo organizacijos repertuaro atšaukę jiems suteiktas mechaninio kūrinių atkūrimo internete teises, vadinami 3-iojo varianto muzikos leidėjais. Šis pavadinimas kilo iš poveikio vertinimo, atlikto prieš Komisijai 2005 m. pateikiant rekomendaciją dėl kolektyvinio tarptautinio autorių teisių administravimo kūrinius naudojant internete. 2005 m. rekomendacijoje rekomenduojama, kad, be kitų dalykų, muzikos leidėjai turėtų turėti teisę atšaukti kūrinių naudojimo internete teises ir pavesti daugiateritorių šių teisių administravimą pasirinktai KAO. Esamiems 3-iojo varianto muzikos leidėjams priskiriami visi didieji ir keletas mažesnių muzikos leidėjų. 3-iojo varianto muzikos leidėjai paprastai teikia savo repertuaro licencijas daugelyje teritorijų bendradarbiaudami su viena ar daugiau kolektyvinio administravimo organizacijų, veikiančių kaip paslaugų teikėjai arba agentai. 3-iojo varianto muzikos leidėjai gali atšaukti mechaninio atkūrimo teises tik kai kūrinyje naudojamas internete, bet ne kai kūrinyje naudojimas neprisijungus prie interneto.
- 19) Dėl dviejų pirmiau apibūdintų pokyčių, tai yra 3-iojo varianto muzikos leidėjų galimybės atšaukti angliško ir amerikietiško repertuaro kūrinių mechaninio atkūrimo teises ir kai kurioms, bet ne visoms KAO pradėjus teikti daugiateritores licencijas, interneto platformoms tapo sudėtinga gauti reikiamas licencijas. Interneto platformos turi gauti ne tik licencijas iš visų KAO, bet ir keletą papildomų licencijų iš 3-iojo varianto muzikos leidėjų. Be to, dėl šių pokyčių kilo su KAO licencijų administravimo ir tvarkymo sistemomis susijusių sunkumų, nes dėl repertuaro suskaidymo tapo sudėtingiau tiksliai apskaičiuoti mokėtiną autorių atlyginimą.
- 20) Dėl šios padėties Europos Sąjungoje neseniai imtasi reguliavimo priemonių – patvirtinta Direktyva 2014/26/ES dėl kolektyvinio teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje (toliau – KTA direktyva). KTA direktyva patvirtinta 2014 m. vasario mėn.; ja nustatoma sistema, skirta įvairaus muzikos kūrinių repertuaro jungimui skatinti kolektyvinio administravimo organizacijoms teikiant daugiateritores licencijas naudoti kūrinius internete. Vis dėlto daugiateritores licencijas teikiančios KAO turi laikytis konkrečių KTA direktyvoje nustatytų reikalavimų.

3. KAO vaidmuo teikiant autorių teisių administravimo paslaugas 3-iojo varianto muzikos leidėjams ir kitoms KAO

- 21) Kaip minėta pirmiau, 3-iojo varianto muzikos leidėjai visoje EEE patys teikia kūrinių mechaninio atkūrimo licencijas. Teikiant daugiateritores licencijas naudoti kūrinius internete reikia derėtis dėl licencijų, stebėti, kaip naudojamos šiomis licencijomis, apskaičiuoti mokėtiną autorių atlyginimą ir rinkti iš interneto platformų autorių atlyginimą už grojamas dainas. Šiuo metu 3-iojo varianto muzikos leidėjai šį darbą paveda atlikti kolektyvinio administravimo organizacijoms. Kolektyvinio administravimo organizacijų 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamos paslaugos, susijusios su jų autorių teisių licencijų teikimo veikla, vadinamos autorių teisių administravimo paslaugomis. Kad KAO galėtų teikti šias paslaugas, 3-iojo varianto muzikos leidėjai naudojasi jomis kaip jų paslaugų teikėjais arba agentais. Paskui KAO derasi su interneto platformomis dėl licencijos susitarimų, bet licencijų teikimo sąlygas turi patvirtinti 3-iojo varianto muzikos leidėjas. KAO taip pat gali teikti autorių teisių administravimo paslaugas kitoms KAO. Pavyzdžiui, KAO gali nenorėti pati nustatyti daugiateritorių licencijų teikimui reikalingų tvarkymo priemonių ir vėliau prašyti kitos KAO daugiateritores licencijas teikti jos vardu.

4. Bendroji įmonė

- 22) Bendroji įmonė, kurią pranešančiosios šalys ketina įsteigti, turės atlikti dvi pagrindines funkcijas. Pirma, bendroji įmonė teiks daugiau kaip vienoje šalyje aktyviai veiklą vykdančioms interneto platformoms, t. y. daugiateritorėms interneto platformoms, daugiateritores licencijas internete naudoti bendro PRSfM, STIM ir GEMA repertuaro kūrinius. Pasak pranešančiųjų šalių, bendroji įmonė yra tiesioginis atsakas į KTA direktyvą, nes šioje direktyvoje skatinama jungti repertuarus teikiant daugiateritores licencijas naudoti kūrinius internete.
- 23) Antra, bendroji įmonė teiks autorių teisių administravimo paslaugas 3-iojo varianto muzikos leidėjams ir kitoms KAO.

B. Atitinkamos produkto ir geografinė rinkos

1. KAO ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorių licencijų teikimu, rinka
- 24) Bendroji įmonė teiks 3-iojo varianto muzikos leidėjams ir KAO autorių teisių administravimo paslaugas, susijusias su sandorių⁽¹⁾ daugiateritorių licencijų teikimu. Kadangi administruoti daugiateritores sandorių licencijas yra sudėtingiau negu nedaugiateritores (universalias) licencijas, Komisija mano, kad atitinkama produkto rinka yra autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorių licencijų teikimu, teikimo KAO ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams rinka.

⁽¹⁾ Už sandorio licenciją mokėtina suma apskaičiuojama remiantis kiekvienos dainos srautinio duomenų siuntimo arba atsisiuntimo duomenimis.

25) Komisija laiko, kad ši rinka yra visa EEE.

2. *Licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinka*

26) Bendroji įmonė teiks daugiateritores teisių naudoti dainas internete licencijas. Šioms teisėms priskiriamos kūrinių mechaninio atkūrimo ir atlikimo teisės. Byloje *Sony / Mubadala / EMI Music Publishing* Komisija apibrėžė atskirą licencijų naudoti dainas internete teikimo rinką. Šioje byloje Komisija taip pat apibrėžė atitinkamą produkto rinką – licencijų naudoti dainas internete teikimo arba licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinką. Gali būti, kad licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinka apima mažesnę rinką, tai yra daugiateritorių licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinką, arba net dar mažesnę rinką – daugiateritorių licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinką, kurioje veiklą vykdo KAO (bet ne 3-iojo varianto muzikos leidėjai). Vis dėlto Komisijai nereikia nuspręsti, ar šis atvejis yra būtent toks, nes dėl šio sandorio konkurencijos problemų nekyla net ir šiose mažesnėse rinkose.

27) Geografinė licencijų naudoti muzikos įrašus internete teikimo rinka yra visa EEE.

C. Konkurencijos vertinimas

1. *Autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorių licencijų administravimu, rinka*

28) Autorių teisių administravimo paslaugos, susijusios su sandorių daugiateritorių licencijų administravimu, teikiamos 3-iojo varianto muzikos leidėjams ir KAO.

29) Šiuo metu didžiąją dalį autorių teisių administravimo paslaugų 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikia keturios KAO. Šios keturios KAO yra PRSfM, Prancūzijos kolektyvinio administravimo organizacija SACEM, GEMA ir STIM. Likusią rinkos dalį užima kelios vidutinio dydžio KAO. Kolektyvinio administravimo organizacijoms teikiamos autorių teisių administravimo paslaugos, susijusios su daugiateritorių licencijų teikimu, pradėtos plėtoti tik neseniai.

30) Bendroji įmonė sujungs trijų iš keturių KAO, kurios 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikia didžiąją dalį autorių teisių administravimo paslaugų, vykdomą veiklą. Įsteigus šią bendrąją įmonę taip pat gali būti apribotas esamų arba galimų KAO santalkų (toliau – KAO centrai), kurios šiuo metu kolektyvinio administravimo organizacijoms teikia autorių teisių administravimo paslaugas ir tokias paslaugas teiks ateityje, skaičius.

31) Vis dėlto Komisija mano, kad antikonkurencinis šio sandorio poveikis atsiranda ne dėl šio sandorio nulemtos padidėjusios koncentracijos, o dėl padidėjusių patekimo į rinką ir plėtros kliūčių. Kiek tai sietina su 3-iojo varianto muzikos leidėjais, dėl šio sandorio rinkos koncentracija padidės nedaug, nes jau šiuo metu PRSfM ir GEMA kartu teikia autorių teisių administravimo paslaugas, todėl tarpusavyje visapusiškai nekonkuruoja. Be to, kai tik pasibaigs muzikos leidybos įmonės „Kobalt“ organizacijai STIM suteikti įgaliojimai, STIM praras didžiąją dalį užimamos rinkos dalies. Todėl rinkos koncentracija padidės labai nežymiai. Kiek tai sietina su KAO, nors dėl šio sandorio gali būti apribotas esamų arba galimų KAO centrų skaičius, Komisija laikosi nuomonės, kad konkurencinė aplinka yra gana nevienoda ir dar nebaigta kurti, tad vis dar būtų galima steigti konkuruojančius centrus.

32) Vis dėlto dėl šio sandorio atsirastų patekimo į rinką ir plėtros kliūčių. Šiuo metu KAO nesusiduria su didelėmis patekimo į rinką kliūtimis. Mažosios ir vidutinės KAO galėtų be didelių sunkumų patekti į rinką ir pradėti teikti KAO ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams autorių teisių administravimo paslaugas. Jos gali naudotis autorių teisių duomenų bazėmis, kurios yra nepaprastai svarbios norint teikti autorių teisių administravimo paslaugas, nes jose prie kiekvienos dainos aiškiai nurodoma, kam kokios teisės priklauso. Be to, ypač kiek tai sietina su 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamomis paslaugomis, KAO palaiko nuolatinius ryšius su muzikos leidėjais, nes pastarieji yra KAO nariai.

33) Sudarius šį sandorį KAO taps sudėtingiau patekti į rinką dėl trijų priežasčių. Pirma, aktyvesnis bendrosios įmonės dalyvavimas rinkoje veiktų kaip didesnė paskata PRSfM naudotis turima angliško repertuaro kūrinių atlikimo teisių kontrole konkurento patekimui į rinką sužlugdyti ar užvilkti.

34) Antra, kai KAO paveda bendrajai įmonei teikti autorių teisių administravimo paslaugas, jos gali įtraukti savo duomenis į jos autorių teisių duomenų sistemą, vadinamą ICE. Tokiu atveju jos liautųsi investavusios į savo duomenų bazes ir taptų priklausomos nuo bendrosios įmonės. Todėl kolektyvinio administravimo organizacijos taptų susietos su ICE duomenų baze ir negalėtų pasirinkti kitos autorių teisių administravimo paslaugas teikiančios KAO. Be to, bendroji įmonė galėtų nuspręsti teikti ne pavienes paslaugas, o įvairių rūšių paslaugas, kaip paslaugų rinkinį, todėl klientams vėlgi būtų sudėtinga kreiptis į kitus paslaugų teikėjus dėl tam tikrų paslaugų teikimo.

35) Trečia, jei 3-iojo varianto muzikos leidėjai arba KAO naudojami bendrosios įmonės teikiamomis autorių teisių administravimo paslaugomis, jie turėtų naudotis tik jos teikiamomis paslaugomis. Dėl šio išskirtinumo naujoms KAO tampa sudėtingiau patekti į rinką, o esamoms – plėsti veiklą.

- 36) Komisija daro išvadą, kad dėl šio sandorio kitoms KAO bus sudėtingiau patekti į rinką, o esamoms – plėsti veiklą. Todėl sudarius šį sandorį būtų labai apribota veiksminga konkurencija KAO ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorių licencijų teikimu, EEE rinkoje.

2. Licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinka

- 37) Komisija apskaičiavo bendrosios įmonės užimamos rinkos dalį susumuodama repertuarų, kurių licencijas greičiausiai teks bendroji įmonė, rinkos dalis.
- 38) Komisija apskaičiavo užimamos rinkos dalis remdamasi įvairiomis galimomis produkto rinkos apibrėžtimis. Daugiateritorių licencijų teikimo EEE rinkoje bendroji įmonė užima didesnę dalį negu licencijų teikimo EEE rinkoje, kuri apima tiek nedaugiateritorių, tiek daugiateritorių licencijų teikimą. Po sandorio sudarymo bendroji įmonė užimtų 20–30 % mažesnės daugiateritorių licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinkos.

Prieš sandorį				Po sandorio	
PRStM	STIM	GEMA	MCPS	PRStM	Bendroji įmonė
10–20 %	5–10 %	5–10 %	5–10 %	5–10 %	20–30 %

- 39) Netgi mažesnėje rinkoje, t. y. kolektyvinio administravimo organizacijų teikiamų daugiateritorių licencijų EEE rinkoje (išskyrus 3-iojo varianto muzikos leidėjų teikiamas licencijas), bendroji įmonė užimtų net daugiau kaip [30–40] proc. rinkos.
- 40) Rinkos dalis yra bendrosios įmonės padėties rinkoje interneto platformų atžvilgiu vertinimo atskaitos taškas. Vis dėlto Komisija, atsižvelgdama į licencijų naudoti muzikos įrašus internete teikimo rinkos ypatumus, taip pat daug dėmesio skiria kitiems aspektams. Šios rinkos ypatumai yra tai, kad kolektyvinio administravimo organizacijoms priklauso licencijų naudoti nacionalinio repertuaro kūrinius teikimo monopolis, taip pat kad skirtingų KAO siūlomi nacionaliniai repertuarai tam tikru mastu vieni kitus papildo. Tai įrodoma faktu, kad dauguma interneto platformų gauna ne tik vieno, o keleto repertuarų licencijas. Taigi keleto repertuarų sujungimo poveikio negalima vertinti remiantis vien tik užimamos rinkos dalimi.
- 41) Todėl Komisija taip pat atliko empirinę repertuaro dydžio poveikio KAO derybinei pozicijai ir galiausiai licencijų teikimo interneto platformoms sąlygoms analizę. Atlikdama šią analizę, Komisija rėmėsi keturiais empirinių įrodymų šaltiniais. Komisija: 1) įvertino atlikus rinkos tyrimą gautus įrodymus, 2) peržiūrėjo pranešančiųjų šalių vidaus analizes ir vertinimus, 3) peržiūrėjo keleto KAO ir interneto platformų sudarytus komercinius susitarimus, 4) atliko kiekybinę interneto platformų kolektyvinio administravimo organizacijoms išmokėto autorinio atlyginimo analizę.
- 42) Iš komercinių susitarimų analizės ir kiekybinės analizės nebuvo matyti sisteminio didesnio repertuaro ir geresnių licencijų teikimo sąlygų tarpusavio ryšio. Rinkos tyrimo ir pranešančiųjų šalių atliktų analizių ir vertinimų peržiūros rezultatai buvo nevienareikšmiai: nustatyta keletas aspektų, atspindinčių geresnę derybinę poziciją, ir aspektų, iš kurių matyti, kad yra kitaip. Atsižvelgusi į visus rezultatus, Komisija nusprendė, kad nepakanka įrodymų, kuriais remiantis būtų galima padaryti išvadą, jog dėl didesnio bendrosios įmonės repertuaro ji turės geresnę derybinę poziciją ir todėl interneto platformoms licencijos bus teikiamos prastesnėmis sąlygomis. Remdamasi šiais aspektais, Komisija daro išvadą, kad mažai tikėtina, jog įsteigus šią bendrąją įmonę bus nustatomos griežtesnės licencijų teikimo interneto platformoms sąlygos. Todėl mažai tikėtina, kad dėl šio sandorio būtų labai apribota veiksminga konkurencija licencijų naudoti muzikos įrašus internete teikimo EEE rinkoje.

3. Kiti aspektai

- 43) Komisija taip pat vertino, ar dėl šio sandorio neatsiras antikonkurencinis poveikis, nes jį sudarius būtų keičiamasi neskelbtina komercine informacija. Atsižvelgdama į verslo atskyrimo priemones, kurias įdiegs pranešančiosios šalys, ir į tai, kad sudarius šį sandorį dabartinė padėtis, susijusi su neskelbtinos komercinės informacijos jungimu, iš esmės nepasikeis, Komisija daro išvadą, kad sudarius šį sandorį dėl didesnio masto keitimosi neskelbtina komercine informacija veiksminga konkurencija nebus itin apribota.
- 44) Komisija taip pat vertino galimą šalutinį poveikį, nes pranešančiosios šalys ir toliau vykdys tam tikrą veiklą licencijų naudoti kūrinius internete teikimo rinkoje, kurioje aktyviai veiklą vykdys ir bendroji įmonė. Komisija, remdamasi klientų, geografinės licencijų aprėpties ir repertuaro skirtumais ir atsižvelgdama į tai, kad pranešančiosios šalys įdiegs verslo atskyrimo priemones, nemano, kad sudarius šį sandorį padidės pranešančiųjų šalių veiksmų tarpusavio koordinavimo, taigi ir šalutinio poveikio tikimybė.

4. Išvada

- 45) Sudarius šį sandorį būtų labai apribota veiksminga konkurencija kolektyvinio administravimo organizacijoms ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų administravimu, EEE rinkoje.

D. Pranešančiųjų šalių pateikti įsipareigojimai

- 46) Bendras įsipareigojimų tikslas yra užtikrinti konkurencijai palankią kolektyvinio administravimo organizacijoms ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų teikimu, EEE rinką, tai yra užtikrinti, kad naujos KAO galėtų patekti į rinką, o esamos – plėsti veiklą. Šie įsipareigojimai apima tris pagrindinius aspektus.
- 47) Pirmasis pagrindinis aspektas susijęs su Komisijos nuogastavimu, kad PRSfM gali naudotis turimomis kūrinių atlikimo teisėmis, siekdama apsunkinti kitų KAO pastangas patekti į rinką. Šiuo metu, kai KAO teikia 3-iojo varianto muzikos leidėjams autorių teisių administravimo paslaugas, jos gauna PRSfM įgaliojimą, kuriuo remdamosi gali vesti derybas dėl licencijų naudotis PRSfM priklausančiomis kūrinių atlikimo teisėmis teikimo. Taip KAO gali derėtis ir dėl 3-iojo varianto muzikos leidėjams priklausančių mechaninio kūrinių atkūrimo teisių, ir dėl atitinkamų PRSfM kontroliuojamų atlikimo teisių. PRSfM įsipareigoja užtikrinti, kad, norėdami gauti tokį įgaliojimą, KAO arba 3-iojo varianto muzikos leidėjas nebūtinais turėtų pavesti bendrajai įmonei teikti autorių teisių administravimo paslaugas.
- 48) Be įgaliojimo derėtis dėl PRSfM priklausančių kūrinių atlikimo teisių, 3-iojo varianto muzikos leidėjams paslaugas teikiančios KAO taip pat turi gauti PRSfM pritarimą kiekvienam konkrečiam licencijos susitarimui, dėl kurio KAO veda derybas 3-iojo varianto muzikos leidėjo vardu. PRSfM įsipareigoja nereikalauti, kad, norėdama(s) gauti pritarimą tokiems licencijos susitarimams, KAO arba 3-iojo varianto leidėjas būtinais turėtų pavesti bendrajai įmonei teikti autorių teisių administravimo paslaugas.
- 49) Antruoju pagrindiniu įsipareigojimų aspektu siekiama užtikrinti, kad bendrosios įmonės paslaugomis besinaudojančios KAO netaptų susaistytos, nes dėl to naujoms KAO taptų sudėtingiau patekti į rinką. Be kita ko, pranešančiosios šalys įsipareigoja, užuot sujungusios visas paslaugas į rinkinį, suteikti KAO galimybę pasirinkti konkrečias paslaugas, kuriomis jos nori naudotis. Pranešančiosios šalys taip pat įsipareigoja teikti autorių teisių administravimo paslaugas teisingomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis. Jos taip pat įsipareigoja leisti bendrosios įmonės duomenų baze besinaudojančioms KAO nebesinaudoti šia duomenų baze ir gauti su jų darbais susijusių duomenų išrašą.
- 50) Trečiasis pagrindinis įsipareigojimų aspektas yra bendrosios įmonės įsipareigojimas jokiai savo administracijos klientui nesuteikti išimtinių arba vienintelių įgaliojimų.
- 51) Įsipareigojimų trukmė yra dešimt metų.
- 52) Komisija mano, jog priėmus šiuos įsipareigojimus bus užtikrinama, kad KAO ir 3-iojo varianto muzikos leidėjams teikiamų autorių teisių administravimo paslaugų, susijusių su sandorių daugiateritorijų licencijų teikimu, rinką ir toliau liks palanki konkurencijai. Pirmuoju pagrindiniu įsipareigojimų aspektu panaikinama PRSfM galimybė naudotis turimomis kūrinių atlikimo teisėmis siekiant priversti KAO arba 3-iojo varianto muzikos leidėjus naudotis bendrosios įmonės paslaugomis. Antruoju pagrindiniu aspektu užtikrinama, kad KAO galėtų pakeisti bendrąją įmonę kita kolektyvinio administravimo organizacija, teikiančia autorių teisių administravimo paslaugas. Trečiuoju pagrindiniu aspektu užtikrinama, kad šia galimybe galėtų pasinaudoti ne tik KAO, bet ir 3-iojo varianto muzikos leidėjai. Visais šiais įsipareigojimais užtikrinama, kad naujosios KAO galėtų patekti į rinką, o esamos – plėtoti savo paslaugas. Užtikrinus galimybę patekti į rinką ir plėsti veiklą, bendrajai įmonei bus daromas konkurencinis spaudimas, todėl Komisija daro išvadą, kad, jei bus laikomasi prisiimtų įsipareigojimų, šis sandoris neturės antikonkurencinio poveikio.
- 53) Todėl šiame sprendime Komisija daro išvadą, kad, remiantis pranešančiųjų šalių pateiktais įsipareigojimais, dėl koncentracijos, apie kurią pranešta, nebus labai apribota veiksminga konkurencija.

V. IŠVADA

- 54) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių sprendime daroma išvada, kad koncentracija su pakeitimais, padarytais 2015 m. balandžio 10 d. pateiktais įsipareigojimais, nebus labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didele jos dalyje.
- 55) Todėl pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį koncentracija paskelbta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas ⁽¹⁾

(2015/C 341/09)

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 2 straipsnio 8 punkte nurodytų sienos perėjimo punktų sąrašas skelbiamas, atsižvelgiant į valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai pateiktą informaciją.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje, be to, reguliariai atnaujinamą informaciją galima rasti Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

VENGRIJA

OL C 242, 2013 8 23 skelbtos informacijos pakeitimas

SIENOS PERĖJIMO PUNKTŲ SĄRAŠAS**VENGRIJA–KROATIJA**

Sausumos sienos

- 1) Barcs–Terezino Polje
- 2) Beremend–Baranjsko Petrovo Selo
- 3) Berzence–Gola
- 4) Drávaszabolcs–Donji Miholjac
- 5) Drávaszabolcs (upė, pateikus prašymą) (*)
- 6) Gyékényes–Koprivnica (geležinkelis)
- 7) Letenye–Goričan I
- 8) Letenye–Goričan II (automagistralė)
- 9) Magyarbóly–Beli Manastir (geležinkelis)
- 10) Mohács (upė)
- 11) Murakeresztúr–Kotoriba (geležinkelis)
- 12) Udvar–Dubosevica

(*) 7.00–19.00 val.

VENGRIJA–SERBIJA

Sausumos sienos

- 1) Ásotthalom–Backi Vinograd (*)
- 2) Bácsalmás–Bajmok (*)

⁽¹⁾ Anksčiau skelbtos informacijos sąrašas pateikiamas šio pranešimo pabaigoje.

- 3) Hercegszántó–Bački Breg
- 4) Kelebia–Subotica (geležinkelis)
- 5) Mohács (upė)
- 6) Rösze–Horgoš (Horgos) (plentas, skirtas toms tarptautinio susisiekimo transporto priemonėms, kurioms neleidžiama kirsti sienos automagistrale, taip pat pėstiesiems ir dviratininkams) (*)
- 7) Rösze–Horgoš (automagistralė)
- 8) Rösze–Horgoš (geležinkelis)
- 9) Szeged (upė) (*)
- 10) Tiszasziget–Djula (Gyála) (*)
- 11) Tompa–Kelebija

(*) 7.00–19.00 val.

VENGRIJA–RUMUNIJĄ

Sausumos sienos

- 1) Ágerdőmajor (Tiborszállás)–Carei (geležinkelis)
- 2) Ártánd–Borș
- 3) Battonya–Turnu
- 4) Biharkeresztes–Episcopia Bihorului (geležinkelis)
- 5) Csanádpalota–Nagylak (Nădlac) (automagistralė)
- 6) Csengersima–Petea
- 7) Gyula–Vărșand
- 8) Kiszombor–Cenad
- 9) Kőtegyán–Salonta (geležinkelis)
- 10) Létavértes–Săcuieni (*)
- 11) Lőkösháza–Curtici (geležinkelis)
- 12) Méhkerék–Salonta
- 13) Nagylak–Nădlac (plentas)
- 14) Nyírábrány–Valea lui Mihai (geležinkelis)

15) Nyírábrány–Valea lui Mihai

16) Vállaj–Urziceni

(*) 6.00–22.00 val.

VENGRIJA–UKRAINA

Sausumos sienos

1) Barabás–Kosino (*)

2) Beregsurány–Luzhanka

3) Eperjeske–Salovka (geležinkelis)

4) Lónya–Dzvinkove (**)

5) Tiszabecs–Vylók

6) Záhony–Čop (geležinkelis)

7) Záhony–Čop

(*) 7.00–19.00 val.

(**) 8.00–16.00 val.

Oro sienos

Tarptautiniai oro uostai

1) Budapest Nemzetközi Repülőtér

2) Debrecen Repülőtér

3) Sármellék

Aerodromai (veikia tik pateikus prašymą)

1) Békéscsaba

2) Budaörs

3) Fertőszentmiklós

4) Győr-Pér

5) Kecskemét

6) Nyíregyháza

7) Pápa

8) Pécs-Pogány

9) Siófok-Balatonkiliti

10) Szeged

11) Szolnok

Anksčiau skelbtos informacijos sąrašas

OL C 316, 2007 12 28, p. 1	OL C 271, 2011 9 14, p. 18
OL C 134, 2008 5 31, p. 16	OL C 356, 2011 12 6, p. 12
OL C 177, 2008 7 12, p. 9	OL C 111, 2012 4 18, p. 3
OL C 200, 2008 8 6, p. 10	OL C 183, 2012 6 23, p. 7
OL C 331, 2008 12 31, p. 13	OL C 313, 2012 10 17, p. 11
OL C 3, 2009 1 8, p. 10	OL C 394, 2012 12 20, p. 22
OL C 37, 2009 2 14, p. 10	OL C 51, 2013 2 22, p. 9
OL C 64, 2009 3 19, p. 20	OL C 167, 2013 6 13, p. 9
OL C 99, 2009 4 30, p. 7	OL C 242, 2013 8 23, p. 2
OL C 229, 2009 9 23, p. 28	OL C 275, 2013 9 24, p. 7
OL C 263, 2009 11 5, p. 22	OL C 314, 2013 10 29, p. 5
OL C 298, 2009 12 8, p. 17	OL C 324, 2013 11 9, p. 6
OL C 74, 2010 3 24, p. 13	OL C 57, 2014 2 28, p. 4
OL C 326, 2010 12 3, p. 17	OL C 167, 2014 6 4, p. 9
OL C 355, 2010 12 29, p. 34	OL C 244, 2014 7 26, p. 22
OL C 22, 2011 1 22, p. 22	OL C 332, 2014 9 24, p. 12
OL C 37, 2011 2 5, p. 12	OL C 420, 2014 11 22, p. 9
OL C 149, 2011 5 20, p. 8	OL C 72, 2015 2 28, p. 17
OL C 190, 2011 6 30, p. 17	OL C 126, 2015 4 18, p. 10
OL C 203, 2011 7 9, p. 14	OL C 229, 2015 7 14, p. 5
OL C 210, 2011 7 16, p. 30	

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7737 – Honeywell / Elster)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 341/10)

1. 2015 m. spalio 9 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Honeywell International Inc.“ (toliau – „Honeywell“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, „Melrose Industries PLC“ priklausančios įmonės „Elster Division“ (toliau – „Elster“, JK) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Honeywell“ yra diversifikuota technologijų ir gamybos įmonė, visame pasaulyje vykdanči veiklą trijuose verslo segmentuose: i) orlaivių ir erdvėlaivių, ii) automatikos ir kontrolės sprendimų ir iii) didelio veiksmingumo medžiagų ir technologijų. Be kita ko, ji gamina ir platina integruotas sistemas ir komponentus, kaip antai vožtuvus, degiklius bei skaitiklius šildymo įrenginiams ir dujų srautų matavimui ir reguliavimui.
 - „Elster“ visame pasaulyje tiekia integruotas sistemas ir komponentus, kaip antai vožtuvus, degiklius bei skaitiklius šildymo įrenginiams ir dujų srautų matavimui ir reguliavimui. „Elster“ taip pat gamina ir tiekia elektros ir vandens matavimo produktus.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7737 – Honeywell / Elster“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Nereikšmingo pakeitimo paraiškos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą paskelbimas

(2015/C 341/11)

Europos Komisija patvirtino šį nereikšmingą pakeitimą pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

NEREIKŠMINGO PAKEITIMO PARAIŠKA

Nereikšmingo pakeitimo paraiška pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽²⁾ 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą**„WALDVIERTLER GRAUMOHN“****ES Nr. AT-PDO-0217–01273–4.11.2014****SKVN (X) SGN () GTG ()****1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas**

Waldviertler Sonderkulturenverein
Oberwaltenreith 10
3533 Friedersbach
ÖSTERREICH

Tel. +43 28267443
Faks. +43 28267443550
E. paštas: naturstoffe@waldland.at

Pareiškėjų grupė – pirminę paraišką pateikusi pareiškėjų grupė, pakeitusi pavadinimą ir turinti teisėtą interesą, kad būtų pataisyta ir atnaujinta specifikacija.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Austrija

3. Produkto specifikacijos dalis, kurioje padaryta pakeitimų

- ☐ Produkto aprašymas
- ☐ Kilmės įrodymas
- ☐ Gamybos būdas
- ☐ Ryšys su geografinė vietovė
- ☐ Ženklėjimas
- ☒ Kita [pareiškėjų grupės pavadinimo ir kontrolės įstaigos pasikeitimas ir su tuo susiję teksto pakeitimai]

4. Pakeitimo (-ų) rūšis

- ☒ Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą, dėl kurio nereikia keisti paskelbto bendrojo dokumento.
- ☐ Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą, dėl kurio reikia keisti paskelbtą bendrąjį dokumentą.

⁽¹⁾ OL L 179, 2014 6 19, p. 17.

⁽²⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- ☐ Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis dokumentas (arba jam lygiavertis) nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.
- ☐ Registruoto GTG specifikacijos pakeitimas, laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

Saugomo pavadinimo „Waldviertler Graumohn – g.U.“ specifikacija (susidedanti iš specifikacijos santraukos ir duomenų dalies) pakeičiama kaip nurodyta toliau.

— *Specifikacijos santrauka*

- 1 punkte valstybės narės atsakingos institucijos duomenys atnaujinami taip:

„Österreichisches Patentamt
Dresdner Strasse 87
1200 Wien
ÖSTERREICH

Tel. +43 1534240
Faks. +43 153424535
E. paštas: herkunftsangaben@patentamt.at“

- 2 punkte pareiškėjų grupės pavadinimas ir adresas pakeičiami taip:

„Waldviertler Sonderkulturenverein
Oberwaltenreith 10
3533 Friedersbach
ÖSTERREICH

Tel. +43 28267443
Faks. +43 28267443550
E. paštas: naturstoffe@waldland.at
Asmuo ryšiams: DI Rudolf Marchart“

- 5 punkto e papunktyje (gamybos būdas) sakiny:

„Todėl „Verein zur Förderung von Sonderkulturen“ (Specializuotų kultūrų populiarinimo asociacija) suprojektavo specialias aguonų derliaus nuėmimo mašinas.“

pakeičiamas šiuo sakiniu:

„Todėl „Waldviertler Sonderkulturenverein“ (Valdftyrtelio specializuotų kultūrų asociacija) (anksčiau – „Verein zur Förderung von Sonderkulturen“ (Specializuotų kultūrų populiarinimo asociacija)) suprojektavo specialias aguonų derliaus nuėmimo mašinas.“

- 5 punkto g papunktis (Kontrolės įstaiga) turi būti toks:

„SGS Austria Controll-Co. GesmbH
Diefenbachgasse 35
1150 Wien
ÖSTERREICH

Tel. +43 151225670
Faks. +43 151225679
E. paštas: sgs.austria@sgs.com“

- 5 punkto h papunktyje (Ženklিনimas etiketėmis) sakiny:

„Aguonomis prekiauja patys ūkininkai arba įmonė „Waldland Betriebs- und Handelsges.m.b.H“ (3910 Edelhof).“

pakeičiamas šiuo sakiniu:

„Aguonomis prekiauja patys ūkininkai, stambioms pramonės pirkėjams jas parduoda įmonė „Waldland Naturstoffe GmbH“, o vartotojams – jos patronuojamoji įmonė „Waldland Vermarktungs GmbH“ (abiejų įmonių adresas: Oberwaltenreith 10, 3533 Friedersbach).“

— Duomenų dalis

— 1 puslapyje išbraukiami 1 ir 2 punktai, nes jie tik pakartoja specifikacijos santraukos 1 ir 2 punktus.

— 6 ir 8 puslapiuose nuorodos į „Verein zur Förderung der Sonderkulturen im Waldviertel“ pakeičiamos žodžiais:

„Waldviertler Sonderkulturenverein“ (anksčiau – „Verein zur Förderung der Sonderkulturen im Waldviertel“).

— 9 puslapyje paskutinės pastraipos pirmas sakiny:

„Prieš pradėdami auginti aguonas augintojai (ūkininkai) sudaro auginimo ir tiekimo sutartis su „Verein zur Förderung der Sonderkulturen im Waldviertel“, kurios yra kokybiškos produkcijos pagrindas.“

pakeičiamas šiuo sakiniu:

„Prieš pradėdami auginti aguonas augintojai (ūkininkai) sudaro auginimo ir tiekimo sutartis su įmone „Waldland Naturstoffe GmbH“, priklausančia „Waldviertler Sonderkulturenverein“, kurios yra kokybiškos produkcijos pagrindas.“

— 12 puslapyje išbraukiamas pasikartojantis g papunktis „Kontrolės įstaigos“, o h papunkčio pirma pastraipa:

„Aguonas galutiniams vartotojams arba perpardavėjams parduoda patys ūkininkai. Daugelis nedidelių kepyklų jų išgyja tiesiai iš ūkininkų. Stambūs pirkėjai aguonų išgyja iš „Waldland“ organizacijos, kuriai jas tiekia „Verein zur Förderung der Sonderkulturen“ nariai.“

pakeičiama šiuo tekstu:

„Aguonomis prekiauja patys ūkininkai, stambiais pramonės pirkėjams jas parduoda įmonė „Waldland Naturstoffe GmbH“, o vartotojams – jos patronuojamoji įmonė „Waldland Vermarktungs GmbH“ (abiejų įmonių adresai: Oberwaltenreith 10, 3533 Friedersbach).“

Priežastys

Nuo tada, kai pavadinimui suteikta apsauga, keitėsi pareiškėjų grupės pavadinimas ir organizacinė struktūra, tad siekiant išvengti neaiškumų specifikacijos santraukoje ir su ja susijusioje duomenų dalyje ši informacija atnaujinta. „Waldland“ įmonės nuosavybės teise priklauso pareiškėjų grupei.

Kontrolės įstaigos pasikeitimas susijęs su pakeistomis nacionalinės teisės nuostatomis įvykdžius sisteminių pokyčių – atsisakyta žemės Ministro Pirmininko vykdomos viešosios kontrolės ir pereita prie patvirtintų privačių kontrolės įstaigų vykdomos kontrolės.

6. Atnaujinta produkto specifikacija (tik SKVN ir SGN atveju)

Specifikacijos teksto suvestinę redakciją galima rasti adresu

<http://www.patentamt.at/Media/WaldviertlerGraumohn.pdf>

arba Austrijos patentų biuro svetainėje (www.patentamt.at), spragtelėjus šias nuorodas: „Markenschutz/Schutzrechte/Herkunftsangabe“. Specifikaciją galima rasti paspaudus kokybės nuorodos pavadinimą.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT